

## SANTIACON DADA UAID

<sup>1</sup> Santiago nebi. Nuquin Papan namiaidquio, Nuquin Icho Esuquidistun namiaidquiobidi nebi. Adquid yec Esus tantiaquido uano nidaniash tabadquido mibi tantiec tsadebi. Aden tantiaquin dada uaimbique. Isec onqueta.

### *Natiametequid*

<sup>2</sup> Utsibo, mibi u tabadnuc mibi nënaid, mibi bundoaid, utsin mibi mëyanaid, mibi natiametequid utsi-utsiec iquendac. Adaid icnuc, chonoadbudec cuishon quec, Chieshenquiocquin nainembi, quiacpadquiec adecbidi tabadoata. <sup>3</sup> Adaid icnuc, ¿Ëbi tantiaquidquioda neque? Isnu, quequin, Nuquin Papan ëbi dayacquio icmec, quequin tantiec adecbidi tabadoata. <sup>4</sup> Aden tantiec tabadsho isun bëdamboec tabadte uesquin tantiabenquidquio mibi icmendac ma Esuquidistupadquid yampanueshun.

<sup>5</sup> Mimbi tantienquio yaid Nuquin Papa chuita. Aden chiaquien, Ma tantianu, qeshun mibi nua pausunec Nuquin Papan. Icsambocquid mibi neque. Padi quenquiocquin mibi pausunec. <sup>6</sup> Ëbi tantiamene, queboedi, ëbi tantiamenquiocpec quequin tantienda. Ëbi tantiamepc queboedi padenquio yanec cuëshëdec capuidequi yamepc. <sup>7</sup> Adquid Nuquin Icbon pausuntiapimbo icpec. <sup>8</sup> Adquid, Nuquin Papan ëbi tantiamec, queboedi capuidequi icquidbimboec icpec.

<sup>9</sup> Shubu abentsëquën tabadacpadquiec tabadquid icta. Adec tabadec mitsana daëdpactsëc icquid yec, Con na daëdpactsëc iquec, quequin mitsanauidi tantienquiocquin naden tantiata. Nuquin Papan bacuë nebi. Abëdi cuëshëdenquio yec tabadebi, quequin aiduidtsëqui tantiec tabadteneta. <sup>10</sup> Aton na dadpen icquidombien

aton na bëdiactsec tantiaquin naden tantiendac: Con na nëidic chodquec; utsibic chiuidec. Adecbidi con nami shënibudequi Nuquin Papan bacuë nebi. Abëdi cuëshëdenquoio yec tabadebi quequin tantiec tabadta. <sup>11</sup> Tanunquiocquidën tiedën caniquid unësec podo tididiquec. Bëdambocboedi nibëdquiec. Adquiecbidi icbo aton nabi bedbanequi aton nami shënibudequi unësec. Icbo icboedi icbo ictiapimbo yanec. Adec icbo ictiapimbo yanebi, quequin mitsana comapenen tantienda.

<sup>12</sup> Adecbidi natiaic shubitequid icnuc Nuquin Papan chiaid niaquenquoio yec dayacquio yec tabadquid Nuquin Papan bëdambo icmiaid nendac. Adquiecbidi, Ęmbi chiaid niaquenquoio yec mibi tabadsho isembi. Ębëd icquid mibi neque. Pudued. Nëuëshquoio mibi unëstiapimbo iquec, quendac Nuquin Papa. <sup>13</sup> Mibibi icsash, Nuquin Papan namiac nebi, quenda. Nuquin Papa Icsapenquiocquid nec. Aidi icsa uantiapimbo iquec. Icsa uanesa nec. <sup>14</sup> Nidaidën tabadquidien icsate bunec abibi icsaic. Adecbidi ambibi tantiacpadec icsaoaic. <sup>15</sup> Icsamane quequin tantienquoio yec unësacsho abi yacno puduedmenquiocquin Nuquin Papan uquë nësecaindac adquid.

<sup>16</sup> Utsibo, Nuquin Papan chiaid chieshënesa nebi, quec mibibi mua uadenda. <sup>17</sup> Nuquin Papan pausunaid bëdambouidi iquec. Utsi uaqin namiantiapimbo iquec. Adenuidi namec. Adquiouidi Nuquin Papa iquec. <sup>18</sup> Ęmbi chiaid tantiaquidquoio icsho con bacuë nec, caimbi, quequin Nuquin Papan tantiampampic. Aden tantiaquin Nuquin Papan abi chuidonequidquoio aton Mado Esus nidaidën budmepadene. Adec budash nidaidën capusho isash abëd icboedo abi tantiaquido nuquitedi nec. Adquid icsho ambi bëyuc bacuë icmiaido, con nabo cain, Nuquin Papan cuëmbanoshi. Aden ambi bëyuc bacuë uaido icquin chuibanac ma tantiaquidquoio dadpen yampanuna.

*Nuquin Papan chiaid tantiaquin nabanta quiaid*

<sup>19</sup> Nēid bēdamboen tantiata. Chuinu. Nuquin Papan chiaid bēdamboen tantiaquid icta. Ambi chiaid bēdamboen tantienquiocquin aid badedquio chienda. Adecbidi badedquio nēishenda. <sup>20</sup> Badedquio nēishquidēn Nuquin Papan chiacpadquiec bēdamboec tabadaid ismesa nec. Adquid, Bēdamboen mimbi naoc, Nuquin Papan catiapimbo iquec. <sup>21</sup> Bēdamboec tabadesa icquin mimbi icsamboen tantiacpaden naid ēnquiota. Aden ēnu quiash, Icsaobique. Mimbi chiaid tantiaquiono. Ēbi pausun, quequin Nuquin Papa chui. Aden chuisho Nuquin Papan mibi pausunec. Ambi pausunaid iquec aton Mado Esuspadquio yec cuēshēdenquio yec abēdi mibi iquendac.

<sup>22</sup> Nuquin Papan chiaid tantiashun nainquio yequi Nuquin Papan chiaid bēdambo iquec, quec mibibi mua uadenda. Nuquin Papan chiaid tantiabocpadomboen nabanta. <sup>23</sup> Nuquin Papan chiaid tantiashun naisa isnanten <sup>24</sup> bēisadash bēpiscudac bimboec bēpiscudendac. <sup>25</sup> Padnuen Nuquin Papan nēbi chui boed utsin comapenen tantiaded-tantiadedec. Aden tantiashun, Con Mado Esuquidistu tantiaquid con bacuē caimbi, quequin Nuquin Icbon chiacpadomboen nabanec tantesa uainquiocquid adquid nendac. Aden tantiaquin nabanquid Nuquin Papan bēdambo icmendac. <sup>26</sup> Padnuen, Nuquin Papan chiaid tantiaquid nebi, queboedi ana bēdamboen oncomesa abibi onquequid nec. Adquid, Esus tantiaquid nebi, quequin ambibi tantiaquin icsamboen chuiquid nec. Abipenquio chuiquid nec. Adquidbidi bēdamboec tabadaid ismesa nec. <sup>27</sup> Nuquin Papan chiaid tantiaquid nebi, quequin utsi tantiaquin nashuntiad. Menampibo caniabictsēcquid chonoadsho isun nashuntiad. Natiaic camiaid icsho isun adembidi nashunoatiad. Adembidi

shiadimpi machoabictsēcquido tantiaquin nashunoatiad. Adembidi niante machobo utsin bedabi samēdquido tantiaquin nashunoatiad. Aden naquid Esus tantiesan nabanacpaden naisa nendac. Adquid icscho isash, Ĕmbi chiaid tantiaquin naquidquio nec. Con Madopadquidquio icsaisa nec, quendac Nuquin Papa.

## 2

*Nēid bēdambo iquec. Nēidien icsambo iquec, quesa icta quiaid*

<sup>1</sup> Utsibo, Nuquin Icbo Esuquidistu Bēdaidquio nec. Aid tantiaquid mibi nec. Adquid icquin, Nēid bēdambo iquec. Nēidien icsambo iquec, quenquiocquin icsamboen nainquiocta. <sup>2</sup> Mibi iccuededacno Esus tantiaquid mimbi isacmaid choec. Abentsēc bēdaidquio dasiuidash nac-nacquiocquid mēsiuidquid puduednubien utsi icsactsēcquiocquid dasiuidtsash puduedec. Aid daēd chosho isun ¿mitsipadentsi mimbi tantiapatsia? <sup>3</sup> Bēdaidquio dasiuidquid isun naden mimbi tantiatsiac: Bēdambocquid nec. Aton na dadpen icquid nec, quiacbimboen, Tsusion dayunquio tsadec cho, quequin mimbi aidi tsadumpec. Adshumbic, icsactsēcquiocquid dasiuidquid isun, Aton nain nibēdchitec, quiacbimboen uano tsad mimbi caopec. <sup>4</sup> ¿Nēid icsambocquid nec. Nēidien bēdambocquid nec, quiacbimboen Esus tantiaquid utsibo mimbi tsadunenquioda ictio? ¿Aton na tantiaquin adoenquioda ictio? Aden naquin bēdamboen tantiaquin naisa mibi neyoc.

<sup>5</sup> Nuquin Papan chiaid tantiesabimboecquin mimbi naid nec. Mimbi, Icsambocquid nec, quequin tantiaquin uano tsad caid tsadbudash nadpec: Icsambocquid nec, quequin ěbi isec, quequin tantiec aidi tsadpec. Aidbidi Nuquin Papan tantiaid nec. Aidi Esus tantiaquid yec

abi yacno puduedtequid iquendac. <sup>6</sup> Aidi bacuëbimboecnuc mimbi uano tsadumpec. ¿Utsibic tsusio dapabimboecnuc mimbi dayunquio tsadumbocpadquidën utsin-utsinquien chono uashun mibi daëdpactsëc menenquioda ictiosh? ¿Adquidon mua uain chuiquin mibi utsi-utsien quënën nauedmenquioda ictiosh? <sup>7</sup> ¿Adoanquidën baded-badedquien Esus quec onquequin mamënshunenquioda ictiosh?

<sup>8</sup> Nuquin Papan chiaid nad iquec: “Utsin naden ëbi nashuntiadquio iquec quequin, mimbi tantiacpadomboen nashunta.” Nuquin Papan chiacpadomboen tantiaquin nashunquidquio iquec mibi bëdambo icpec. <sup>9</sup> Nëid bëdambo iquec. Nëidien icsambo iquec, quiacbimboen naquid icnuc Nuquin Papan chiaid niacquid mibi iquec. <sup>10</sup> Nuquin Papan chiaid utsi-utsien nabanquid icquimbi ambi chiaid utsi niacquid mibi icoapec. <sup>11</sup> “Mimbi inacmaid chudenda,” quequin Nuquin Papan chiaid nec. “Utsi cuesunenda,” quequin ambi chiaid utsi nec. Min chidouidi chudquid icquimbi utsi cuesunequid mibi iquec Nuquin Papan chiaid niacquid mibi nepec.

<sup>12</sup> Mibi tantiaquin mibi icsaid pauquec Esuquidistuded icsambocquidbimboec yec unëspanëdash. Aid tantiaquid icsho Esusën paucaid mibi nec. Adquid yec Icbon mibi tantiaquin nabanacpadomboen utsi tantiaquin nabanec bëdamboec tabadta. <sup>13</sup> Esuquidistu tantiaquid utsi icsambocquid nec quesa icta. Ëbi icsaid Esuquidistun paucac. Adomboembidi abi tantiaquid utsi icsaidbidi paucac quequin bëdamboen naban. Icsambocquid nec quiacbimboen icsamboen nabansho isun Nuquin Papan adomboembidi mibi chuiquin cuidoaindac. Ëbëdta Esuquidistun paucaid nec quequin utsi tantiaquin nashumënquid icquin icsambocquid nec quiacbimboen icsamboen nashuntiapimbocquid mibi nec.

*Esus tantiaquid nebi quequin ambi tantiacpadomboen nabanquin isme quiaid*

<sup>14</sup> Utsibo, Nuquin Papan bacuë nebi, qeshun ¿Icbon chiaid nainquiocquinda utsi bédambo mimbi icmepadi? Padenquo. <sup>15</sup> Esus tantiaquid abi dasiuidtebéd pete nibédquid, Bec cho, qesho <sup>16</sup> menenquiocquin, Nídec nid. Dashcute bedash dasiuidta. Adembidi pete bedshun codocashun peta, ¿mimbi cacta bédambo icpadic? Padenquo. <sup>17</sup> Adembidi, Nuquin Papan bacuë nebi, qeshun Icbon chiacpadomboen naisa Icbon bédambo icmiaidpenquo nec. Nuquin Papan bacuë nebi, qeshun naisa Nuquin Papa yacno puduedtiapimbo icoaic.

<sup>18</sup> Adnubien, Esus tantiaquid nebi, quec onqueuidequi tabadquid icnubi, Esus tantiaquid nebi, quec onquenquiocquin Icbon chiacpadomboen nabanquidquio iquec. ¿Mitsipaden aid daédshun tantiacpadomboen mimbi tantieque? Chui. Tantianu, quequin mimbi chuitsiac.

Adoaqui, Esus tantiaquid nebi, quequimbi Nuquin Icbon chiacpadomboen naisa naden chuitsiambi. ¿Nuquin Icbon chiacpadomboen nainquiocquin mitsipaden mimbi tantiaid mimbi tantiamepe? quetsiabi adquid chiec. Mimbi ambi chiacpadomboen nainquiocquin ismetiapimbocnobi, Esus tantiaquid nebi, quequin chienquiocquimbi Esusén chiacpadomboen naquin mibi ismembi, caimbi. <sup>19</sup> Nuquin Papa Abentsëcquiobi iquec, quequin mimbi tantiec. Aden tantiaid bédambo iquec. Adembidi, Nuquin Papa Abentsëcquiobi iquec, quequin mayan icsatedishun tantiaoaic. Aden tantiaquin niacquido yec uëdëquec.

<sup>20</sup> Icsamboen mimbi tantieque. Tanta. Chuinu. Nuquin Papa Abentsëcquiobi iquec, qeshun Icbon chiacpadomboen naisa yec, Icho tantiaquid nebi, quetiapimbo iquec.

<sup>21</sup> Nuquin Papa tantiemi, qeshun ambi chiacpadom-boen naquidquio icpampid chuinu. Tantia. ¿Abadauan ëbi tantiaquidquioda neque? Tantuan, qeshun, Min mado abentsëc mibi cudasaidquio ëbi tantiaquin cuesuneshun tauita, cac Abadauanën Nuquin Papan chiaid niacmane qeshun tauinuequin aton mado abentsëc setsempampic. Chështempi sanandosho isun, Padi. Chën. Ëmbi chiacpaden nanuesho mibi bëdambo iquec, quequin mibi bëdamboen isemi, ¿quequin chienquioda Nuquin Papan icpampic? <sup>22</sup> Abadauan Nuquin Papan chiaid cacuidenquio yec, Con Icbo Nuquin Papa nec, quec abi onquiacpaden ismepampic. <sup>23</sup> “Mimbi tishmiaidën tishmi-aid dadpenquioshë iquendac,” quequin chiondashumbic Nuquin Papan yuecshun adembidi: “Min mado abentsëc cuesuneshun tauita,” quequin chuioaqui, Nuquin Papa abimbo chuiquidquio nec, qeshun ambi chiaid niacchitomane quequin, Abadauanën aton mado abentsëc setsempampic. Adosho isashien Nuquin Papa, “Ëbi tantiaquin naquidquio Abadauan nec. Adquid con mattsiquio aidi nec. Aden aidi tantiaquin ëmbi yuecquiocshon nanuequin tantiaid Abadauan chiemi,” quepampic Nuquin Papa.

<sup>24</sup> Nuquin Papan bacuë nebi, qeshun ambi chiaid naquidquio Nuquin Papa tantiaquidquio nec. Nuquin Papan bacuë nebi, qeshun ambi chiaid naisa niacquid nec. <sup>25</sup> Adashic, Nuquin Papan chiaid tantiashun naquid utsi icpampic. Aidi isadaidbon chidopenquio, Daba cuëmëdquid, dada dadpen chudmequid icpampic. Isadaidbon Icbo nadatiambocquid nec, qesho tantiashien, Adquid abu nidaidbëdta aidënquiocquid Icbobidi nec, quequin Daban tantiapampic. Aden tantiaquin Daban mattses cuesunenuequido isadaidbo abia puduedquin isquid chosho, Nadatiambocquidën mattses nec, qeshun

abi yacnouidtsëqui Daban puduedmepampic aton mat-ses ismenquiocquin. Aden puduedmequin nadomboen tantiapampic. Abi puduedmequidbëd icquido cuesunen-quiocpec, quequin Nuquin Papan tantiamiacpadomboen omposhon podqued utsin nidmepampic. Aden nidmiac yuecash isadaidbo dadpen cho-chonobi abia choamboedën chuibocpadquiobi Dababëd icquido cuesunianen-quo yec isadaidbobëd icquidobimboec isec tabadpampic. <sup>26</sup> Nuquin Papa tantiaquid Daba yanshun bëdamboen nasho isun mënchicaid Nuquin Papan con matses caidbëd tabadpampic. Padnuen, Esus tantiaquid nebi, qeshun Icbon chiacpadomboen naisa cuëshëdacobimboec tabadec.

### 3

#### *Anan icsamboen chiec onquiaid icsa ënta quiaid*

<sup>1</sup> Utsibo, Nuquin Papan chiaid chuibanquid dadpen iquenquioctiad. Nuquin Papan chiaid tantiamenu, quequin ambi chiaidpenquiocnoc chuibanquid abi yacno chosho isun Nuquin Papan comapenen cuidendac.

<sup>2</sup> Chuibanquidtedishun chua-chuatsëquien chuibantsec. Nuquin Papan chiaid cuembo chuibanquid yec icsaisa yanec adquid. Bëdamboec tabadaid uesquin tantiaquin ismequidquo adquid nendac.

<sup>3</sup> Cabayo anëshquin dëchëdëdcash uidën uash tsadquin nidmec. Aden uidën uaquin bidiacmec. <sup>4</sup> Adembidi uncaten cano dapa tsibidiacoaic. Cunquequidën comapenen bëcunetiadquiocnobi adembidi icbon nidmec. <sup>5</sup> Cabayo canobidi nua icnuc abi bidiacmete aniactsëc iquec. Adecbidi icbo nua icnuc aton ana aniactsëc iquec. Aniactsëcquidi oncamequin icbon ambi naid dadpen comapenen chuibanec. Adembidi oncamequin onquiaid icsa chuibanec. Nëdënquiaid dëtsisidash badedquo nidacobimboec onquiaid icsa badedquo nidoaic.



<sup>6</sup> Ana onquiaid icsa chuibanacpaden nabanec adecbidi icsabudquiec icbo. Adquid mayan icsan yua iquec adequi icsate bunec.

<sup>7</sup> Nidaidën capuquid podochoquidbidi matsesën yuampicpaden abi yuaid iquec. Yua quenenash cuenenquiocquid. <sup>8</sup> Ad yenquio ana iquec. Quenenenquio yec ana onquebudec. Onquiaid icsa adecbidi ënëdtiapimbo iquec. Ana onquiaid icsa tantiabanec adecbidi icsabudquiec tabadendac.

<sup>9</sup> Nuquin Icbo bëdambo iquec, queshumbic ana icbon, Nuquin Icbon uaid matses icsambo iquec, quequin chuibanoaic. <sup>10</sup> Ana shëcuën utsi bëdamboen chuishumbic utsi icsamboen chuioaic. Aden nuqui chienquio ictiad. <sup>11</sup> ¿Acte batapenquiocquid choaidënuësh batambocquidta chopadic? Padenquio. <sup>12</sup> Adecbidi ¿cuëte bacuë batambocquidën ëshë bëchi chopecta dëyuctic? Padenquio. Adecbidi, ¿Isitodo dataniadaidën bacuë batambo yecta dëyucpadic? Padenquio. Aidi adesa yacpadquiec Esus tantiaquidën ana shëcuën utsi bëdamboen chuishun utsi icsamboen chiesia ictiad.

*¿Tsutsi Nuquin Papan chiaid tantiabenquidquio icpec? quiaid*

<sup>13</sup> ¿Tsutsi Nuquin Papan chiaid tantiabenquidquio icpec? Adquid yec comapenen Esus tantiaquid nebi, quenquiocquimbi bëdamboec tabadquin ismequid utsi-utsien ma icmebampanuna. <sup>14</sup> Utsin tantiamenushe queshun ëmbia chiacpadomboen ma napanu quesa icta. Nuquin Papan chiacpadomboen nabanquin ismequid icta. <sup>15</sup> Adembidi, utsin dëniacnushe queshun namenun chuinuequid Nuquin Papan tantiacpadomboen pausunacmaid nec. Adquid mayan icsan tantiacpadomboen pausunaid nec. <sup>16</sup> Aden aidën icsamboen tantiacpadomboen abëd

icquidon adomboembidi tantiec. Aden tantiec, Utsi dēniacnu, quiash utsi-utsiec dēniacnuequido dadpen yanec. Adquid dadpen icnuc chuiquid dapa tantiate bunesa icpec. Cuesnante bunquiec. Ad icnuc icsateuidi bunquid yampec. <sup>17</sup> Nuquin Papan tantiacpadomboen pausunaid ad yenquio iquec. Ambi tantiacpadomboen pausunaid yec utsibēd bēdamboec tabadquid iquendac. Adembidi utsi tantiaquin nashunquidquio icoaindac. Adembidi ēbēdtan nabanec cho cac nabanendac. Adembidi, Icsambocquid nec, quenquiocquin bēdamboen nabanquin ismendac. Adembidi, Esus tantiaquid nebi, abi quiacpadomboen bēdamboen naic. Adecbidi utsibo chiec muaisa nendac. <sup>18</sup> Ambia tantiaquid utsibēd bēdamboec tabadquin ismiac adecbidi utsibēd bēdamboec tabadquid dadpen yanendac.

#### 4

*Ēbi nua pausun, quequin chiash Nuquin Papan dayunquio tsadta quiaid*

<sup>1</sup> ¿Atotsi quiash Esus tantiaquido cuididianante bun-cuededpec? Mibi icsate bunacpadequi mibi cuididianante bunec. Aiduidquio tantiabudequi mibi chushcanancued-edec. <sup>2</sup> Nēid bunebi, queboedēmbi bedtiapimbo yanquin mimbi cuesunec. Adecbidi, Utsi dēniacnu, quiash chushcananec. Mimbi naiduidi naquin Nuquin Papan tantiacpaden naisa mibi nec. <sup>3</sup> Aden naisa icquin Nuquin Papan chiaid niacmane quenquiocquin aidi mimbi chiec. Adec icsanueshun chuisho Nuquin Papan mibi menetiapimbo iquec.

<sup>4</sup> Mimbi inaiduidi chudenquio yacpadquiequi Nuquin Icbouidi tantienquio yec Esus tantiesan icsate bunquin nacpadomboen mimbi nadenec. Adquid yec Nuquin Papa chieshēnquid nec. <sup>5</sup> Adenquiocquin Esus tantiaquidtedi meniac

bëdamboec tabadec. ¿Atotsieshun Esus tantiaquid aidi menepec quepecta mibi ique? Nad iqueque. Tantia. Chuinu. Con bacuë nec, quequin aton Mayan Nuquin Papan Esus tantiaquido menec. Aden tantiaquin meniac, ¿Esuquidistu tantiaquido cudasquin dëcatenquioda aidën icpec? <sup>6</sup> Aidëmbi abi chieshenquoio yacpaden tantiamebanac icsamane quiash chieshenquoio yec bëdamboec tabadta. Nuquin Papan dada uamiampid nad iqueque. Tantiata: “Nuquin Papan chiaid niacquin ambibi naid nasho isun pausuntiapimbo Nuquin Papa iquec. Icsaobi. Ëmbibi bëdamboen tantiatiapimbo iquebique. Ëbi tantiamé, Papa, qesho Nuquin Papan nua pausunac aton icbo chieshënenquiocquid iquendac adquid.”

<sup>7</sup> Aden Nuquin Papan chiaid icnuc, Icsaobique. Mibia Yampidën ëbi nua pausun, Papa, quequin chiasht Nuquin Papan dayunquoio tsadac bimboecquin ambi chiaid tantiata. Nuquin Papa chieshënuquid mayan icsan yuadenda. Adquidën yuatiapimbo iquebique. Nuquin Papan chiaidquoio nabanu, qeshun nabanuc mayan icsa cuenendac. <sup>8</sup> Aton dayunquoio tsadquid bimboecquid bëd tabadquidquoio Nuquin Papa nec. Icsash uano tsadquid icboedi bëchishash acten dapanudac bimboen mimbi tantiaid icsa ënta. Adash, Tantiad bëda pausumenu, quiash Nuquin Papan dayunquoio tsadac bimboecquin chieshenquiocquin ambi chiaiduidi tantiadeneta. <sup>9</sup> Aden tantiec tsadboedi, Ëmbibi tantiëmbi, quec Nuquin Papa chieshënuquidën dayunquoio uano tsadashic, Con Icbo tantiec unësquoio iquebi, quiash shubiec mamënenquoio yec tsadta. Mibibi uano tsadquid yash unësac bimboec icboedi choec isadcuënac bimboec Nuquin Papan dayunquoio tsadac bimboec yec chieshenquoio yec bëdamboec tsadoata. <sup>10</sup> Uano icboedi choash, Ëbibi icsaobi. Nëbi icsate bunenquoio iquebi. Mimbi chiapadtiadquoio iquebi,

Papa, quequin chui. Aden mimbi chuisho tantias, Puduedash nëmbo ëbëd tsadacimboec mibi yanoaic, quependac Nuquin Papa.

<sup>11</sup> Utsibo, Esus tantiaquidtedi min utsibimboecquid nec. Mibëd icquid icsamboec chuinanenquio yacpadquiec Esus tantiaquid utsibëd icsamboec chuinanenda. Esus tantiaquid icsamboec chuinanquid Nuquin Papan chiaid niacquid nec. Aden chuiquid Nuquin Papan chiaid icsambo iquec quiacimboecquid nec. <sup>12</sup> Nuquin Papa Chuiquid Dapa Abentsëcquiobi iquec. Ambi chiacpaden naquidquio nec. Nuquin Papa abitedi Isquidquio Abentsëcquiobi nec. Aden isquin: Nëid icsambocquid nec. Nëidien bëdambocquid nec, quequin Chuiquidquio abentsëcquiobi aidi neoaic. Adquid icquin ambi chiaid nabanquid abëdi tabadmec. Ambi chiaid niacquidien abëdi tabadmenquiocquin uquë nësecaindac. Nuquin Papan ambi chiacpadomboen naquidbëdtabi ambi chiacpadomboen naisa isquidquio icquin ambi isacpaden cuidendac. ¿Adquidbidida mibi ne? Padenquio. Adquidpenquio icquin ¿atotsieshun, Icsambocquid nec, quequin mimbi chuipe?

*Ma badiadshun nanun chiaid tantiesa neyoc, quequin chiaid*

<sup>13</sup> Tantiaquidquio nebi, quiash, Piacquid bednuec seta abentsëc matamec chonoadec nidebi, quequid chuinu. Tantia. <sup>14</sup> Ma adquid badiadshun nanun chiaid tantiesa mibi neyoc. ¿Tedtsi seta matamec mibi tabadpe? Badiadbudnuc cuen-cuempambo yash badedquio nidacimboec matses nidaidën tabadash adecbidi mibi nibëdanendac. <sup>15</sup> Naden nanu quenquiocquin nadembien tantiatiad: Nuquin Papa bunaid icnuc badiadash isedec nidebi, quetiad. Adecbidi, Nuquin Papa bunaid icnuc badiadshun tied neshcaimbi, quetiad. <sup>16</sup> Aden chienquiocquimbi mibi

utsi dēniaquec onquiaid mimbi chiec. Aden chiec icsaic.  
<sup>17</sup> Nuquin Papan chiaid tantiembi, qeshun adomboen  
 natiadquidi naisa iquec icsaic.

## 5

*Na dadpen bedbanquin dayun uaquido chiaid*

<sup>1</sup> Nēbi aton na dadpen bedbanquin dayun uaquido  
 chiembique. Tantiata. Mibi unēsun mimbi bedbanquin  
 daēd uaid mimbi tantiaidquio buantiapimbo mibi iquen-  
 dac. Aden mimbi bedbanquin daēd uaiduidtsēqui icsho  
 isun Nuquin Papan mibi cuidendac. Adquid nebi, quequin  
 tantiash shubita. <sup>2</sup> Unēsosh, quequin chiac mimbi dadpen  
 dayun uaid nibēnquin isac ēnden chodquiac. Adembidi  
 mimbi bēdaidquio dectanaid capishton ēnden piac. <sup>3</sup> Min  
 shocosh piucquid ēnden chiuidac. Adecbidi min piuc-  
 quid utsi ēnden tiadac. Adenuidi tantiaquin bedban-  
 quid unēsacsho abi yacno yuedquin, Bēdamboen mimbi  
 naoc, quetiapimbo Nuquin Papa iquendac. Tanunēnquio  
 shubu nēdēnquiash nibēdacpadquiec mimbi bedbanaid  
 nibēdquiendac. Adenuidi tantiaquin, Esus ēbi bedec  
 chonoshe qeshun ¿Nuquin Papa yacno puduedmenun  
 tsutsimbi Esuquidistu chuibampe? quequin tantien-  
 quiocquin mitsana dadpen bedbanshun mimbi dayun  
 uaoc. <sup>4</sup> Adembidi mimbi icsamboen naid utsi iqueque.  
 Tantia. Min tied uaquido mimbi chono uaboedo bunec  
 sidquec. Aidi mimbi menenquio yaid Esuquidistu tan-  
 tiaquido Nuquin Papan tantiaido nec. Adembidi, Con  
 tiedēn caniquidtsen dayun uanu, quequin mimbi bed-  
 miaido uēshquec bunec sidquesho Nuquin Papan, Na-  
 datiamboquid Abentsēcshun tantiec. <sup>5</sup> Aido bunec  
 sidquenubi chonoadenquiocquin nua pec mibi tsadec.  
 Adec tsadquin min nami bunaiduidi tantiaquin mimbi  
 bedbanoaic. Nua pec cubudacbimboen mibi bunaiduidi

bedbanquin dadpen dayun uaquido mibi nec. Aden nabanquin bēdamboec tabadaid ismesa mibi nec. Adec tabadec unēsash abi yacno mibentsēqui chosho Esuquidistu tantiamibocquid nec, quequin Nuquin Papan mibi isendac. Aden isquin mimbi chono uaido mimbi cuidacpadomboen aidēmbi mibi cuidendac. <sup>6</sup> Mimbi chiaid mimbi chono uaidon niaquenquiocquin nabanacshobi, Icsamboen mimbi naoc, quequin daēdpactsēc mimbi menebampoc. Aden nabanec mimbi cuesuniac bimboec bunquieq chonoadequi unēsposh.

*Ma Nuquin Icbo chono quiash chieshesa icta quiaid*

<sup>7</sup> Nēbi utsibon chono uaido chuinu. Tantiata. Nuquin Icbo choec quequin tantiec chieshenquoio yec tabadta. Nitsinash ma caninu quianec pec nidash cainec icbo tabadec. <sup>8</sup> Adembidi, Nuquin Icbo ēbi bednuec choec, quec bēdamboec tabadquin caimbudta. <sup>9</sup> Adec tabadquin Esus choate cainec Esuquidistu tantiaquid utsibobēd chieshēnanenda. Adec utsibobēd bēdamboec tabadsho isun abitedi tantiaquidēnquoio Chuiquid Dapan mibi menequin bēdamboen cuidendac. Adesain menenquiocquin cuidendac. Adembidi, Nēidēn bēdamboen naosh. Nēidēmbien icsamboen naosh, quequin ēbi Chuiquidēnquoio chiendac, quec chieshenquoio yec bēdamboec tabadta.

<sup>10</sup> Utsibo, natiatequid icnuc Nuquin Papan chiaid ambi chuimiaido chieshenquiocpampic. Aidquoio chuibanu. Tantia. <sup>11</sup> Natiaid icnuc chieshenquiocsho isun Nuquin Papan bēdambo icmendac, quequin nuqui tantiondaid nendac. Natiaic cametequid icnuc Nuquin Papa chieshēnenquiocquid Obo icpampic. Aton na dadpen icboedi icsatequid utsi-utsiectsēcquieqquidēn uesac nibēdquiocsho isash, Con nabēd con nabo nibēdnuc Nuquin Papa bēdambo iquec, quec chieshenquiocpampic Obo. Adquid

icsho isun daëd uaquin Nuquin Papan meneopampic. Matses tantiaquin naquidquio Nuquin Papa nec, quequin <sup>12</sup> abimbo chuiquidquio icta. Utsin: ¿Ada naden natsia? cac, Ai, quiacpadomboen nabanta. Adembidi, Padenquio, quiacpaden nabanoata. Mua uanec onquequid Nuquin Papan cuidendac.

*Nëidic bëdampec quequin abimbo tantianuc quiaid*

<sup>13</sup> ¿Natiambo icsatequid icnuc dayactiapimbo icquidta icpec? Adquidënquio Nuquin Papa chuitiad. ¿Bëdambo iquebi, quec tsadquidta icpec? Adquid Nuquin Papan naid chiec cuëdëntiad. <sup>14-15</sup> ¿Aton dada icsabudquidta icpec? Adquidën ambia Esus tantiaquido chuiquin, Nuquin Papa ëbi chiec cho, catiad. Adsho tantiaash choshon icsabudquid tantiaquin anoshonuidi Nuquin Papa chuidoneta. Aden chuidoneshun cuëte bacuë ënë chinshun dashunquinqin, Mimbi utsibo bëdamenëdacpadomboen mimbi tantiacpaden nëidtsen bëdame, Icbo, quequin chuita. Aden Nuquin Papa chuinun mibi icsaid icnuc, Icsaobi, quequin mimbi naid Nuquin Papa chui. Adembidi dada icsabudaïd chuiquin, Mibi icsaid icnuc Nuquin Papa chui ma mibi paucnu, quequin chuita. Aden ambi naid icsa chiacsho paucacpaden ma aton dada bëdamepanuna. <sup>16</sup> Abi icsaid uesquin Nuquin Papa chiaash bëdamboec tabadendac. Adquidën chiac dada icsambocquid Nuquin Papan bëdamendac.

<sup>17</sup> Edias nuquibimboecquid matses icpampic. Nuquin Papan nua pausunac Nuquin Papan tantiacpadomboen Ediasën tantiapampic. Adquid icquin, Ue secamenda, Papa, cac adecbidi seta 3ted matamiasash seta utsi choabicnuc ue sequenquio icpampic. <sup>18</sup> Adembidi, aidëmbi yuecshun, Ue secame, Papa, cac ue sequenuc tiedën caniquid canipampic.

<sup>19</sup> Esus tantiaquidën Nuquin Papan chiacpadomboen nabamboedi adoesa utsi-utsiec yantsiash. Adsho isun Nuquin Papan chiaid tantiamequin ambi icsamboen tantiaid chuibanac Nuquin Papabëd yacbimboec icoaindac.

<sup>20</sup> Aden mimbi chiac chieshenquio yec tabadsho isun Nuquin Papan uquë nësiatiapimbo adquid iquendac. Adecbidi abi icsaid bëpiscudoaic Nuquin Papa.

Padi. Mibi tantiaquin aitede dada uaombi.



**Esuquidistu Chuiquin Tantiamete**  
**New Testament in Matsés (PE:mcf:Matsés)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Matsés

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matsés [mcf], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Matsés

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

